Voix du Théâtre en Palestine

*Appel au réseau !*

**Saint Lormel, le 5 avril 2021**

**Chère famille, Chères amies et chers amis,**

**Depuis plusieurs années, je me suis engagé dans une aventure consistant à faire connaître la culture palestinienne et, plus particulièrement le théâtre, outil d'éducation et de paix.**

**Par ce courrier, je viens vous demander de « contribuer » à la publication et à la diffusion d'un livre intitulé :**

Voix du théâtre en Palestine.

**C'est un ouvrage collaboratif créé avec le concours de 50 membres de la communauté théâtrale palestinienne regroupant comédiens, metteurs en scène et gestionnaires de 26 théâtres situés dans 11 villes. Tous se sont impliqués dans ce projet avec enthousiasme et plaisir car, jamais, les projecteurs n'avaient été mis sur leur travail d'artistes, leurs engagements et leur vie quotidienne difficile comme éducateurs de paix.**

**Maintenant, après six années de travail consistant à décrypter les interviews en anglais, réaliser leur mise en forme participative pour créer un texte plus concis et qui soit adopté par chaque co-auteur, après la traduction en français, la composition numérique du livre et ce, avec l'aide bénévole et chaleureuse d'un groupe d'amis composé d'historienne, infographiste, journaliste, traductrice, relectrice, comédiens, conseils :** le moment de l'accouchement est arrivé !

**Deux éditeurs, un en Palestine pour l'édition en anglais (l'édition en arabe y est en gestation), l'autre à Paris sont prêts à éditer. La diffusion à Londres, aux USA, en Palestine et en France commence à s'organiser.**

**Mais tout cela a un coût qui ne peut être pris en charge que par :**

*Un mouvement citoyen et collaboratif*

**et c'est là que j'ai besoin de tout mon réseau, de vous, de vos propres réseaux…**

Un financement participatif va être lancé au milieu du mois d' avril 2021 sur 60 jours **pour couvrir tous les frais d'infographie, imprimerie, diffusion ainsi que l'édition des 2 versions anglaise et française. Il aura lieu sous forme de souscription ou de don.**

**Vous recevrez une invitation à y participer dès son lancement sur le site de Kisskissbankbank.**

**Merci de me rejoindre, de rejoindre les 50 co-auteurs palestiniens embarqués avec moi dans cette aventure pour la Culture dont, plus que jamais en ces temps troublés, nous avons pu constater et revendiquer à quel point elle est essentielle à la vie.**

**Croyez en toute ma reconnaissante pour votre collaboration.**

**Jonathan Daitch**

**PS : pour vous informer plus en détail et vous permettre de mobiliser vos réseaux pour le** *financement participatif* **vous trouverez, ci-dessous, une Présentation du livre** : « Voix du théâtre en Palestine ».

**N'hésitez pas à me joindre : jondaitch@gmail.com**

La Callígraphie en tête de cet appel a été créée et offerte par son auteur : Ahmad Darí © adagp

***PRESENTATION DU LIVRE « VOIX DU THEATRE EN PALESTINE »***
***En vue de la campagne de «Financement participatif »***
***Avril 2021***

***Voix du théâtre en Palestine*** vous emmène de ville en ville, de théâtre en théâtre, de surprise en surprise, au cœur même de cette terre où se perpétuent traditions, art de vivre, générosité et sens de l'hospitalité, malgré un quotidien sans cesse remis en cause par une occupation qui dure depuis des décennies.

**Jonathan Daitch** y donne la parole à **50 femmes et hommes de théâtre** qui se racontent, livrent leurs rêves, leur combat, les risques qu'ils prennent et leur bonheur d'être accueillis, applaudis sur la terre qui est la leur. Ils disent aussi leur désir d'être reconnus comme des semeurs de résistance pacifique avec, chevillé au corps, l'espoir « fou » d'être des Palestiniens avec un Pays à eux.

## *Présentation de l'auteur et de ses co-auteurs*

### *Jonathan Daitch*

Franco-américain, né à Boston, en 1941, **Jonathan Daitch**, docteur en pédagogie, a été enseignant, en partie aux Etats Unis, en partie en France où il vit depuis 35 ans. Marié à une française, il réside en Bretagne.

La photographie l'a toujours attiré. Depuis sa retraite, en 2001, elle est devenue son activité principale. Aussi, c'est muni de son appareil qu'il a abordé la Palestine, en 2007, au camp de réfugiés d'Aïda à Bethléem où il avait été invité pour installer un Labo Photo dans le Centre Culturel Alrowwad.

Mais, quand il s'est agi de « mettre en lumière », en 2014, les théâtres palestiniens, il a tout naturellement retrouvé ses réflexes d' « accoucheur de savoirs », fondement de sa démarche pédagogique qu'il a utilisée pour permettre à la parole de ses co-auteurs de se « révéler », la photo ne suffisant pas à raconter l'épaisseur sociale, la force d'engagement et la créativité des comédiens palestiniens. Plus question de faire un livre de photos uniquement, les paroles de ces femmes et de ces hommes, LEURS VOIX se devaient d'être portées, amplifiées

## *Les 50-auteurs de ce livre*

**Les 50 comédiennes, comédiens, metteurs en scène, techniciens, gérants de 26 théâtres situés dans 11 villes : Al Bireh, Beit Jala, Bethléem, Gaza, Haïfa, Hébron, Jaffa, Jénine, Jérusalem Est, Maghar, Ramallah** sont présentés dans un « trombinoscope » ci-dessous, qui est là pour inviter le lecteur à les suivre. L'objet même de :

Voix du théâtre en Palestine

est de leur laisser la parole pour qu'ils nous disent l'engagement, la foi dans leur métier, les difficultés de leur vie quotidienne et l'espoir qui les habitent.

Voir ci-dessous : ***Les 50 acteurs… devenus co-auteurs du livre***

**Fathi ABDELRAMAN**
AL-BIREH / The Popular Theater Society for Performing Arts and Training

**Faisal ABO ALHEJA**
JENINE / The Freedom Theater (Hurreyah Theatre)

**Ahmad ABO SALOUM**
JERUSALEM EST / Sanabel Theater

**Mahmoud ABU ARISHEH**
JAFFA / AL-Saraya Theater

**Samia ABU HMUD**
BEIT JALA / Inad Theater

**Ali ABU YASEEN**
GAZA / ASHTAR for Theater

**Abdelfattah ABUSROUR**
BETHLEEM / Alrowwad for Culture and Arts

**Issa ABUSROUR**
BETHLEEM / Alrowwad for Culture and Arts

**Rafat AL AYDEH**
GAZA / Theater Day Productions

**Abdelmughni AL-JABARI**
HEBRON / Youth & Childrens Dreams Society Theater

**Osama AL-JABRI**
BETHLEEM

**Nibal AL-KURDI**
BETHLEEM / Alrowwad for Culture and Arts

**Hossam AL-MADOUN**
GAZA / Theater for Everyone

**Nabil AL-RAEE**
JENINE / The Freedom Theater (Hurreyah Theater)

**Ahmad AL-ROKH**
JENINE / The Freedom Theater (Hurreyah Theater)

**Fadi ALGHOUL**
RAMALLAH / Safar Theater

**Raed ALSHYOUKHI**
HEBRON / Yes Theater

**Iman AOUN**
RAMALLAH / ASHTAR for Theater Production & Training

**Marina BARHAM**
BEIT JALA / AL-Harah Theater

**Ismal DABBAGH**
JERUSALEM EST / AL-Kuwah Theater Group

**Kamel ELBASHA**
JERUSALEM EST / Quds Art

**Nahid HANOONA**
GAZA / Basma Society for Culture and Arts

**George IBRAHIM**
RAMALLAH / AL-Kasaba Theater and Cinematheque

**Rami KHADER**
BETHLEEM / Diyar Theater

**Amer KHALIL**
JERUSALEM EST / Palestinian National Theater / El-Hakawati Theater

**Mysoun KHATIB**
RAMALLAH / Tamoura Puppets Theater

**Nidal KHATIB**
RAMALLAH / Tamoura Puppets Theater

**Nizar KHMRA**
RAMALLAH / AL-Midan Theater

**Mohammed KUNDUS**
JAFFA / AL-Saraya Theater

**Jackie LUBECK**
JERUSALEM EST / Theater Day Productions

**Khalid MASSOU**
BEIT JALA / Inad Theater

**Imad MITWALLI**
JERUSALEM EST / Qafilah Theater

**Edward MUALLEM**
RAMALLAH / Ashtar for Theater Production & Training

**Yazid SAADI**
HAIFA / AL-Midan Theater

**Obaida SALAH**
AL-BIREH / The Popular Theater Society for Performing Arts and Training

**Sager SALAYAMEH**
JERUSALEM EST / AL-Jawwal Theater Group

**Wael SALAYAMEH**
JERUSALEM EST / AL-Jawwal Theater Group

**Radi SHEHADEH**
MAGHAR / Asseera Theater

**Jonatan STANCZAK**
JENINE / The Freedom Theater (Hurreyah Theatre)

**Ahel TAMIMI**
NABI SALIH / Alrowwad for Culture and Arts

**Baha TAMIMI**
NABI SALIH / Alrowwad for Culture and Arts

**Nour TAMIMI**
NABI SALIH/ Alrowwad for Culture and Arts

**Adel TARTIR**
RAMALLAH/ Sandouq Elajab Theatre

**Rebecca TELHAMI**
HAIFA / AL-Midan theatre

**Mohammad TITI**
HEBRON / Yes Theatre

**Jan WILLEMS**
JERUSALEM EST / Theater Day Productions

**Marah YASSIM**
AL-BIREH / The Popular Theater Society for Performing Arts and Training

**Ihab ZAHDEH**
HEBRON / Yes Theater

**Said ZARZAR**
BETHLEEM / Diyar Theater

**Nicola ZREINEH**
BEIT JALA / AL-Harah Theater

Cette carte qui figurera au début du livre indique les villes et les théâtres visités à travers la Palestine. Elle permettra au lecteur de se repérer car la parole des comédiens s'accompagne d'une présentation de chaque théâtre avec son adresse, son téléphone et son site web.

**Les objectifs de cette présentation sont multiples** :

- *guider le voyageur éventuel* pour qu'il puisse se rendre sur place, ayant avec lui une sorte de « vademecum » ;
- *permettre au lecteur de rentrer en contact* avec chacun de ces théâtres et suivre son évolution sur internet ;
- *permettre de tisser des liens* entre les acteurs, les marionnettistes, les conteurs d'ici et de là-bas ;
- *envisager d'apporter un soutien financier à ces théâtres peu subventionnés et dont la crise sanitaire a mis en cause leur survie ;*
- *et pourquoi pas, leur envoyer une invitation à venir se produire dans notre pays et vivre ensemble un moment de partage exceptionnel…*

***Ces théâtres vivent chacun une aventure au quotidien de création, de résistance et de résilience qui méritent intérêt, soutien et profond respect. Belle découverte…***

**Voix du théâtre en Palestine : 200 pages, 220 photos. Sera après le financement participatif pour la version anglaise, éditée à Jérusalem pour la version française, éditée à Paris. Distribution prévue en Palestine, France, Angleterre et aux USA. Pour en savoir plus : jondaitch@gmail.com**